



# سرود مقدس

در نثر فارسی ترجمہ ”جاپ“ گورو گوبند سنگھ

مترجم  
گلونت سنگھ



ادارہ مطبوعات

دانش گاہ پنجابی، پٹیالہ (بھارت)

# سرودِ مقدس

در نثر فارسی ترجمہ ”جاپ“ گورو گوہند سنگھ

مترجم  
گلونت سنگھ

ادارہ مطبوعات

دانش گاہ پنجابی، پٹیالہ (بھارت)



Department of Sri Guru Granth Sahib Studies,  
Punjabi University, Patiala

SUROOD-E-MUQAD.DA.S  
Guru Gobind Singh's *Jaap* (Punjabi)

*translated into Persian by*  
GULWANT SINGH

ISBN 81-7380-697-7

2000

Copies : 200

Price : 110-00

---

Published by Dr. Balbir Singh Bhatia, Registrar, Punjabi University, Patiala and  
printed at M. B. Box Factory, Patiala

## تقدیم

سرود مقدس (در نثر فارسی ترجمہ ”جاپ“) خاصاً  
اهدای کنم بہ مخلصانِ حق پڑوہ و حق طلب کہ ہموارہ بہ  
ایمانِ کامل سعی نمایند تا اقدارِ بلند و عالی مانند آزادی و  
برابری و برادری در تمامی عالمِ انسانی جلوہ کند و در افرادِ مختلفہ  
ہمکاری و تعاون تحقق یابد۔

جسیر سنگہ آبلووالیہ

رئیس دانش گاہ پنجابی

پیتالہ (ہند)



## مقدمه

خالص و بی کینه گور گوبند سنگه

حق حق آئینه گور گوبند سنگه

حق حق اندیش گور گوبند سنگه

بادش درویش گور گوبند سنگه

سر اینده ای "چاپ" گورو گوبند سنگه به مقام پنه در 1666 میلادی متولد شد۔ بهائی نند لعل گوپادر گنج نامه تحت عنوان سلطنت دهم به التزام صنعت توشیح می نویسد: "کاف فارسی از نام حق اختتامش گیتی ستان و وادش بادای واسطه ای قیام زمین و زمان۔ های ابد بقایش بخشنده ای پناهندگان و شمیم نون همایونش نوازنده ای پرستندگان۔ دال سرپا عظمت و اجلاش دام گسل مرگ و سین سرپا تمکنیش سر نایه ای ساز و برگ۔ بوی نون دامنندیم سخانی و ثانی کاف بخش جانگزی بادیه بیامان بی فرمانی های آخرین هادی الکوئین بر حق و سن بدایت و ارشادش بر نه طبق۔" در منظومه دیگر (جوت بگاس) همو گوید:

فرازنده ای رایت عدل و داد

معالی مدارج عوالی پناه

معظم شرف ستوده خصال

جمالش همه کرة ذوالجبال

عمیم العطیات کامل میار

لقایش منور ز نور ازل

به اول جهان راشده حق نما

همه ظلمت ظلم را ساخت دور

همه کذب و ناراستی گشت دور

مشید ازو راستی را اساس

گورو گوبند سنگه شخص بی نظیر بود که بواسطه صفات گوناگون نقش پایدار در تاریخ

آدم و عالم باقی گذاشت۔ او بشر مثالی بود ولی خود را عبد ایزد متعال اعلام نمود کہ برای دیدن بازی آفاقی در قالب عنصری ظاہر شدہ بود۔

ابوطور توضیح فرماید: ”آنانکہ مرا مثل ایزد متعال پرستند تمامی شان در قعر دوزخ معذب باشند۔“ سرپائش بانورائیت قدسی می درخشید۔ پدرش گورو تیغ بہادر زاہد خدا پرست و درویش خدا مست بود کہ ہمہ وقت مردمان را در پریشانی و تنگی و بیچارگی راحت رسانید۔ او تبلیغ کرد کہ سالک را ستین آن است کہ کسی راندہ تر ساند و از کسی نہ ترسد۔ او اصول آزادی ضمیر میان کافہ بریائے منتشر کرد۔ در ذات و شخصیت گورو گوبند سنگھ عناصر مختلفہ مانند فکر و عمل، شجاعت و وقت، ثبات و قربانی، عرفان و فعالیت متحد بود کہ اتصال شانی و درویشی امتزاج تام اختیار کرد۔ سید لطیف مصنف تاریخ پنجاب می نویسد: ”بر منبر گورو گوبند سنگھ واضع قانون بود۔ در میدان جنگ شہسوار خصم آگن بود۔ بر مسند اوشاہ جلیل القدر بود۔ در مجمع خالصہ او درویش کامل و مرشد مہربان بود۔“ توضیحاتی توائل اضافہ کرد کہ او پیامبر حق و راستی بود کہ روایت محکم بوجود آورد تا زشتی و زشت کاری معدوم شود و نیکی و نیکو کاری متداول باشد۔

ادفاتح العصر بود کہ قلوب مردہ را زنده می کرد۔ او توضیح نمود کہ آن کس قابل مبارک است کہ بر زبان نام خدا آورد و قلباً خلاف کذب و دروغ برای مبارزت ہموارہ مستعد است۔

اودادی برگزیدہ ترین بود کہ با دانش الہی اعلان نمود:

مانس کی جات سبھے اکیو پچا بنو

”بدانید کہ نبی آدم یکساں باشند“

با اس الفاظ او برای وحدت تام در مأم انسانیت زمینہ مہیا ساخت۔

اوشاعر تواناترین بود کہ از اعجاز کلام در مظلومان بیدل و بی حس ذوق عمل و شوق شہادت پیدا کرد۔ گروہ ہای ایشان برای حق ظلم و تعدی بی تیغ و بلاق بہ میدان جنگ داخل شدند و فتح با حاصل کردند۔ برای تصعید سیرت بشری و تعمیر شخصیت جامعی او در Khande Di Pahul 1699 تعمید حسام ( Baptism of the sword ) ادارہ کرد۔ گروہ ہای مختصان از تعمید حسام فیض یاب گشتند کہ ہر یک از آنان بہ تاثیر تعمید آدم نوبی گردید۔

نور ایمان تمامی ہستی شان را تازگی و صلابت بخشید۔ از اعماق بطن شان جرأت و دلیری و بی باکی، ثبات و استقامتی، خدمت گذاری و صدق و خلوص تندر و اول شد۔ بطور استعارہ می تو ان گفت کہ از تاثیر تعمید حسام تدر و ان کمزور فل و فرشتہ بینی اختیار آوردند۔ ماہر علم تاریخ گوگل چند

نارتک گوید ”در تاریخ ہند گورو گوہند سنگھ اولین کسی است کہ تصور قومیت استوار کرد و قوم خالصہ آفرید۔“ او خود اور تمامی خالصہ و ہمگی خالصہ را در خود دید۔ اومی فرماید:

خالصہ میرو روپ ہے خاص۔

”خالصہ وضع خاص من است۔“

گورو گوہند سنگھ در استعمال سیف و قلم ماہر ترین بود۔ در میدان جنگ تیغش باہر بای خانخان بازی می کرد۔ در انشای منظومہ با قلمش با الفاظ و کلمات بازی می کرد۔ تودہ مردم کہ از جادہ و منزل تا آشنا بودند بہ فیض منظومہ ہای او مجاہدانہ سوی ہدف معین رہ سپار شدند۔ برای وصول بہ مقصد مثبت ایشان فرمانبرداری و اطاعت ترک نمودہ در خود اثباتی ثابت غیر متر لزل ابراز کردند۔ بر اثر مسامحہ ایشان نظام اخلاق و جامعہ تشکیل انقلابی یافت۔ ”جاپ“ کہ سرودہ گورو گوہند سنگھ است سلسلہ وقایع را مجسم کند۔ این فن پارہ شعری از روانی حماسی و جدیت فوق العادہ مرئوس است۔ درین منظومہ تنظیم غنائی و تلفیق اصوات با ضرباب کوس جنگ ہم آہنگی دارد۔ درین اشعار متر ارج مابین تمثال ہای تصویری و پیکر ہای ذہنی آشکار است کہ ارتعاش صدا را شنید کند۔ در این منظومہ ہمگی تنظیم غنائی بر مندرجہ ذیل اوزان مبنی است:

Chhape Chhand چھپے چھند

Bhujang Prayat Chhand بھجنگ پریات چھند

Chachri Chhand چاچری چھند

Bhujang Prayat Chhand بھجنگ پریات چھند

Tera Jor Chachri Chhand تیرا جور چاچری چھند

Bhujang Prayat Chhand بھجنگ پریات چھند

Charpat Chhand چرپت چھند

Rual Chhand رو آل چھند

Madhubhar Chhand مدتو بھار چھند

Chachri Chhand چاچری چھند

Bhujang Prayat Chhand بھجنگ پریات چھند

Chachri Chhand چاچری چھند

Bhagwati Chhand بھوونی چھند



Chachri Chhand	چاچری چھند
Charpat Chhand	چرپٹ چھند
Rasawal Chhand	رساوال چھند
Bhagwati Chhand	بھگوتی چھند
Madhubhar Chhand	مدھوبھار چھند
Harbolmana Chhand	ہربول منا چھند
Bhujang Parayat Chhand	بھجنگ پریات چھند
Ek Achhri Chhand	ایک اچھری چھند
Bhujang Prayat Chhand	بھجنگ پریات چھند

”جاپ“ منظومہ لاجواب است کہ گورو گوہند سنگھ در آن اذکار غامض و تصورات عمیق مطرح کرده است تا مریدانش بر بنای آن بابہ صدق ایمان زندگی کنند۔ در مذہب سکھ ازم ( Sikhism ) ذات برترین کہ وحید الاحد است حقیقت اعلا ترین است و حقیقت الحقائق است۔ او در کون و مکان محیط است۔ منطق اذکار بشری است و از ہمہ قیود بالا تراست۔ او وراء الوراہ است و بحر فضل و کرم است۔ او واجب الوجود است و قائم بالذات است و نازاد است۔ او ابدی و نابود نشدنی است۔ او کہ نظیہ و شبیہ ندارد متحرک نہاں و بی حرکت است۔ او کہ نامحدود و ناپدید است بہرہ نشدنی و بخش ناپذیر است۔ او کہ جوہر ہمہ ہستی است مغلوب نشدنی و انحراف ناپذیر است۔ او کہ ناقابل تعریف است قادر مطلق و دانندہ ای کل است۔ ہدائش حقیقی و بصیرت معنوی بر کمال ذاتش تفکر توان کرد۔ در ہند اول گورو گوہند سنگھ فرماید:

”او کہ بی صورت است از علامت ہای جسمی منزہ است و بہ بیچ کیش و ملت و دستہ ملی علاقہ ندارد۔ او ست کہ بر بنای پیکر ظاہری و خط و خال ماورای توصیف است۔ او ست کہ ازلی الحق است، خود بخود روشن است و لا محدود است۔ او ست کہ سلطان السلاطین است و بزرگ ترین مطلق است۔ او ست کہ فرمان روائی عوالم ثلاثہ (عالم سماوی، عالم ارضی، عالم زیرین) است خداوندگار مردمان و ملائک و شیاطین ہمہ او ست۔ ہمکانان معرئی کنند کہ واحد المطلق نہ این چنین است نہ این چنین است۔ کسی نتواند کہ تمامی اسمای او شمار کند۔

آنچه او کند بواسطه ای آن هر کس بد و ملتفت شور-

در ابیات بند ۳۳ مای خوانیم

او آخر لا انتها است-

او آغاز بی ابتدا است-

او علت آفرینش است-

او اصل ارتقا است-

در ابیات بند ۳۵ ثبت است:

او از غلبه و تسلط مافوق است-

او از فنا ماوراء است-

او را مغلوب نتوان کرد-

او را از جا بجا منتقل نتوان کرد-

در ابیات بند ۳۷ واضحاً درج است:

او بیننده ای عظیم است-

او همگان را در ضبط دارد-

او در بوقلمونی ظاهر است-

او کامل مطلق است-

بالاخره می توان گفت که این نغمه لاهوتی نمونه بهترین از تمامیت فی است که از

تاثیر آن مخلصان صادق خویش را برای غایات عالی ترین وقف کردند و محیط را ستین برپا کردند-

گلونت سنگه



## سرود مقدس

در نثر فارسی ترجمه ای ”جاپ“

Chhape Chhand چھپے چھند

بہ فصل شتا

(1)

اوست کہ بی صورت است از علامت های جسمی منزہ است و بہ پنج کیش و ملت و دستہ ای ملی علاقہ ندارد۔  
اوست کہ بر بنای پیکر ظاہری و خط و خال ماورای تو صیف است۔  
اوست کہ ازلی الحق است خود بخود روشن است و لامحدود است۔  
اوست کہ سلطان السلاطین است و بزرگ ترین مطلق است۔  
اوست کہ فرمان روای عوالم ثلاثہ (عالم سماوی، عالم ارضی، عالم زیرین) است  
خداوندگار مردمان و ملانک و شیاطین ہم اوست۔  
ہمکنان معرفی کنند کہ واحد المطلق نہ این چنین است نہ این چنین است۔  
کسی نتواند کہ تمامی اسمای او شمار کند۔  
آنچه او کند بواسطہ ای آن ہر کس بدو ملتفت شود۔

Bhujang Prayāt Chhand بھجنگ پریات چھند

(2)

تجودی بہ آنکہ او ماورای زمان است۔  
تجودی بہ آنکہ او صاحب کرم است۔  
تجودی بہ آنکہ او بی صورت است۔  
تجودی بہ آنکہ او بی مانند است۔

(3)

تجودی بہ آنکہ او از حلہ ای مخصوص مافوق است۔  
تجودی بہ آنکہ او غیر مسئول است۔  
تجودی بہ آنکہ او قالب عنصری ندارد۔  
تجودی بہ آنکہ او نازا است۔

( 4 )

- تجودی بہ آنکہ او شکست ناپذیر است۔
- تجودی بہ آنکہ او فنا ناپذیر است۔
- تجودی بہ آنکہ او از تعین ماوراء است
- تجودی بہ آنکہ او محدود بہ یک مقام نیست۔

( 5 )

- تجودی بہ آنکہ او از کیفر اعمال ماوراء است۔
- تجودی بہ آنکہ او از ماموریت ماوراء است۔
- تجودی بہ آنکہ او بی چون است۔
- تجودی بہ آنکہ او بی نام است۔

( 6 )

- تجودی بہ آنکہ او غیر مغلوب است۔
- تجودی بہ آنکہ او بی خوف است۔
- تجودی بہ آنکہ او حسنیہ نہ شود۔
- تجودی بہ آنکہ او از حد نہایت ماوراء است۔

( 7 )

- تجودی بہ آنکہ او پاک و منزہ است۔
- تجودی بہ آنکہ او از آغاز زمانی ماوراء است۔
- تجودی بہ آنکہ او معدم نشدنی است۔
- تجودی بہ آنکہ او بی پایان است۔

( 8 )

- تجودی بہ آنکہ او جاوید و ماندگار است۔
- تجودی بہ آنکہ او شکستگی ناپذیر است۔
- تجودی بہ آنکہ او بخشایش گر است۔
- تجودی بہ آنکہ او لا محدود است۔

(9)

- تجودی به آنکه او واحد المطلق است.
- تجودی به آنکه کمالاتش در کثرت پدیدار است.
- تجودی به آنکه او از ترکیب مغضری ماوراء است.
- تجودی به آنکه او از وابستگی ماوراء است.

(10)

- تجودی به آنکه او از حدو شمار مافوق است.
- تجودی به آنکه او یکتا و یگانه است.
- تجودی به آنکه او بستگی به انجام کارها ندارد.
- تجودی به آنکه او از ملکه مخصوص ماوراء است.

(11)

- تجودی به آنکه او نام خصوصی ندارد.
- تجودی به آنکه او هیچ خواهش ندارد.
- تجودی به آنکه او بیکر ندارد.
- تجودی به آنکه او را نتوان خست.

(12)

- تجودی به آنکه او از تمامی حرکات مافوق است.
- تجودی به آنکه او از وصح ظاهری ماوراء است.
- تجودی به آنکه او غیر مرئی است.
- تجودی به آنکه او گاهی محزون نه شود.

(13)

- تجودی به آنکه او از رنج و پریشانی مافوق است.
- تجودی به آنکه او به کون و مکان محیط است.
- تجودی به آنکه او را عوامل ثلاثه تجمید کنند.
- تجودی به آنکه او فی حد ذاته گنج یکتائی است.

( 14 )

- تجودی به آنکه او را نتوان پیبود.
- تجودی به آنکه او غیر قابل ادراک است.
- تجودی به آنکه او منبع همگان است.
- تجودی به آنکه او غیر مخلوق است.

( 15 )

- تجودی به آنکه او سر چشمه ای تمامی مسرت است.
- تجودی به آنکه او علت جمله پیوستگی ها است.
- تجودی به آنکه او از همه اشکال یا الوان مافوق است.
- تجودی به آنکه او معدوم نشدنی است.

( 16 )

- تجودی به آنکه او ورا الوراء است.
- تجودی به آنکه او بر بحر محیط است.
- تجودی به آنکه او علم زیرین را نگهداری کند.
- تجودی به آنکه او از تکلیه و تائید مستغنی است.

( 17 )

- تجودی به آنکه او از دسته ای خصوصی ماوراء است.
- تجودی به آنکه او به هیچ کیش علاقه ندارد.
- تجودی به آنکه او از قیود بالاتر است.
- تجودی به آنکه او در پیکرهای شگفت حکم فرما است.

( 18 )

- تجودی به آنکه او به دیار خصوصی ربط ندارد.
- تجودی به آنکه او حله ای ویژه ندارد.
- تجودی به آنکه او در جای معین سکونت ندارد.
- تجودی به آنکه او را هیچ مادر نزاود.

( 19 )

- تجودی به آنکه او خداوندگار زمان است۔
- تجودی به آنکه او کریم مطلق است۔
- تجودی به آنکه او در تمامی پیکر با حاضر است۔
- تجودی به آنکه او نگهباننده ای کاینات است۔

( 20 )

- تجودی به آنکه او آفریدگار مطلق است۔
- تجودی به آنکه او فناکننده ای کلی است۔
- تجودی به آنکه او در جمله ادوار زمان حاضر است۔
- تجودی به آنکه او همگنان را بجا دارد۔

( 21 )

- تجودی به آنکه او نور ازلی است۔
- تجودی به آنکه او سرّ ابدی است۔
- تجودی به آنکه او قائم بالذات است۔
- تجودی به آنکه او جمالی مطلق است۔

( 22 )

- تجودی به آنکه او پشتیبان همگنان است۔
- تجودی به آنکه او هر جا حاضر است۔
- تجودی به آنکه او در همگنان نفوذ کند۔
- تجودی به آنکه او کسبت را نابود کند۔

( 23 )

- تجودی به آنکه او برهانگ قاهر است۔
- تجودی به آنکه او صاحب کرم است۔
- تجودی به آنکه او بی رتب است۔
- تجودی به آنکه او بی مرگ است۔



(24)

- جودی به آنکه او عظیم‌ترین عظما است.
- جودی به آنکه او کننده ای هرکار است.
- جودی به آنکه او علت علتها است.
- جودی به آنکه او واجب الوجود است.

(25)

- جودی به آنکه او از ربط خویشاوندی مستغنی است.
- جودی به آنکه او بی خوف است.
- جودی به آنکه او رحیم است.
- جودی به آنکه او کریم است.

(26)

- جودی به آنکه او لامحدود است.
- جودی به آنکه او بزرگ بی مانند است.
- جودی به آنکه او سرچشمه ای لطف و کرم است.
- جودی به آنکه او مبداء ثروت است.

(27)

- جودی به آنکه او نگهدارنده است.
- جودی به آنکه او فنا کننده است.
- جودی به آنکه او آفریننده است.
- جودی به آنکه او نابود کننده است.

(28)

- جودی به آنکه او غنی مطلق است.
- جودی به آنکه او پرورنده ای همگان است.
- جودی به آنکه او کریم مطلق است.
- جودی به آنکه او محافظت کننده ای همگان است.

## چاچری چھند Chachri Chhand

پہ فصل شا

(29)

- او کہ واحد المطلق است از ساخت تنی مافوق است۔
- شان کمالش بی مانند است۔
- او کہ واحد المطلق است تزلزل نا پذیر است۔
- او کہ واحد بی چون است نازاد است۔

(30)

- او کہ واحد بی چون است مادرای شرح و بیان است۔
- او از جامہ ای ویژه مافوق است۔
- اوست واحد المطلق کہ از نام معین بالاتر است۔
- او بی خواہش و مستقل است۔

(31)

- او کہ واحد بی چون است از اندیشہ و تعقل ماوراء است۔
- او کامل مطلق است۔
- او کہ واحد المطلق است غیر مغلوب است۔
- او ناترسندہ است۔

(32)

- او در عوالم ثلاثہ محترم است۔
- کمال او گنج گنج ہا است۔
- او از صفات سہ گانہ مافوق است۔
- او غیر مخلوق است۔

(33)

- او آخر لا انہا است۔
- او آغاز بی ابتدا است۔
- او علت آفرینش است۔
- او اصل ارتقا است۔

( 34 ) .

او نا آفریده است -  
او از دسته ای ملّی مافوق است -  
او از اختصاص به عناصر منزّه است -  
او کمال مطلق است -

( 35 )

او از غلبه و تسلط مافوق است -  
او از فنا ماوراء است -  
او را مغلوب نتوان کرد -  
او را از جا بجا منتقل نتوان کرد -

( 36 )

او حامی مستقل است -  
او یاور دائم است -  
او از زرد و خورد ماوراء است -  
او از قیود خویشاوندی مستغنی است -

( 37 )

او از فهم و ادراک بشر مافوق است -  
کمال ذاتش را مکتوماً نتوان دانست -  
او پاینده و جاوید است -  
او بی نهایت است -

( 38 )

او از جستجو بالاتر است -  
او از مقام معین بالاتر است -  
او از حدود مکان بالاتر است -  
او وجود مطلق است -

( 39 )

او بی عیب است-  
او بی انتها است-  
او از فکر و قیاس بالاتر است-  
او از حمایت غیر مستغنی است-

( 40 )

او ورا الوراء است-  
او از انفعال بالاتر است-  
او از همگی عناصر بالاتر است-  
او از تحریک بالاتر است-

( 41 )

او از تصور بالاتر است-  
او از تغییر بالاتر است-  
او از مراسم بالاتر است-  
او از مراسم عبادت بالاتر است-

( 42 )

او از خوف و هراس بالاتر است-  
او از اضطراب بالاتر است-  
او از ورطه و عمق بالاتر است-  
او از پیمایش بالاتر است-

( 43 )

او از اندازه گیری بالاتر است-  
او سرچشمه ای احسان است-  
او در کثرت جلوه پیرا است-  
او واحد المطلق است-

## بھنگ پریات چھند Bhujang Prayāt Chhand

( 44 )

- او واجب الاحترام است۔
- او گنج بی پان است۔
- او ایزد ایزدان است۔
- او از حله ای مخصوص مستغنی است۔

( 45 )

- او مہمات مہمات است۔
- او اصل ہمکنان است۔
- او در تمامی موجودات حاضر است۔
- او بر جملہ طبقات مسلط است۔

( 46 )

- او کامل بی چون است۔
- او مختار مطلق است۔
- او قادر مطلق است۔
- او کہ شمس شمس است معبود ہمگی است۔

( 47 )

- او مہتاب مہتاب ہا است۔
- او آفتاب آفتاب ہا است۔
- او نغمہ ای نعمت است۔
- او وزن اوزان است۔

( 48 )

- او رقص رقص ہا است۔
- او آہنگ آہنگ ہا است۔
- او صدای صدا ہا است۔

( 49 )

- جودی به آنکه او کامل ترین است-
- جودی به آنکه او هیچکس جمله موجودات است-
- جودی به آنکه او پایان آخرین است-
- جودی به آنکه او ناظم جاوید است-

( 50 )

- جودی به آنکه او پاک و بی عیب است-
- جودی به آنکه او مقدس ترین است-
- جودی به آنکه او سلطان سلاطین است-
- جودی به آنکه او عالی ترین است-

( 51 )

- جودی به آنکه او مرتاض مرتاضین است-
- جودی به آنکه او کامل کاملان است-
- جودی به آنکه او شاه شاهان است-
- جودی به آنکه او بزرگ ترین است-

( 52 )

- جودی به آنکه او سیف گردان است-
- جودی به آنکه او ماهر سلاح است-
- جودی به آنکه او داننده ای مطلق است-
- جودی به آنکه او محافظ همگان است-

( 53 )

- جودی به آنکه او از حله ها مستغنی است-
- جودی به آنکه او از توهم بالاتر است-
- جودی به آنکه او بی چون است-
- جودی به آنکه او حکمفرمای طریق مقدس است-

( 54 )

- تجودی به آنکه او عادل ترین است.
- تجودی به آنکه او مهربان ترین است.
- تجودی به آنکه او جمله ارواح نیک و بد را زیر فرمان دارد.

( 55 )

- تجودی به آنکه او شفا بخش علت ها است.
- تجودی به آنکه او مایه لطف و کرم است.
- تجودی به آنکه او پادشاه پادشاهان است.
- تجودی به آنکه او صاحب صاحبان است.

( 56 )

- تجودی به آنکه او کریم مطلق است.
- تجودی به آنکه او قدر بخش ما است.
- تجودی به آنکه او نابود کننده ای بیچارگی است.
- تجودی به آنکه او چاره ساز کامل ترین است.

( 57 )

- تجودی به آنکه او افسون افسون ها است.
- تجودی به آنکه او طلسم طلسم ها است.
- تجودی به آنکه او پروردگار پروردگان است.
- تجودی به آنکه او شفای شفاها است.

( 58 )

- تجودی به آنکه او حق مطلق است.
- تجودی به آنکه او بر تمامی مقامات محیط است.
- تجودی به آنکه او حقیقی ترین است.
- تجودی به آنکه او بر همهگان مسلط است.

( 59 )

تجودی به آنکه او اصل همه کامرانی است۔  
تجودی به آنکه او سرچشمه ای حکمت است۔  
تجودی به آنکه او در عالم سماوی و عالم ارضی و عالم زیرین بد کاری را ناپسند کند۔

( 60 )

تجودی به آنکه او محرک برترین است۔  
تجودی به آنکه او نادیده است  
تجودی به آنکه لطفش محافظ همگان است۔  
تجودی به آنکه او علت تمامی آفرینش است۔

( 61 )

تجودی به آنکه او غیر مرئی است۔  
تجودی به آنکه او برترین و بی چون است۔  
تجودی به آنکه او از حمد و ستایش بالاتر است۔  
تجودی به آنکه او بر هر عالم تسلط دارد۔  
تجودی به آنکه او قوی ترینان را مغلوب کند۔

به فصل شام

چاچری چهند Chāchri Chhand

( 62 )

او در بحر با است۔  
او در افلاک است۔  
او از خوف بالاتر است۔  
او از نزاع و فساد بالاتر است۔



( 63 )

او عظیم ترین است-  
او حی و جاوید است-  
او از ملک داری بالاتر است-  
او از تعین بالاتر است-

### Bhujang Prayāt Chhand بهجنگ پریات چهند

( 64 )

جمودی به آنکه او لاتیپناهی است-  
جمودی به آنکه او نازاد است-  
جمودی به آنکه او پیکر و جد آور دارد-  
جمودی به آنکه او واجب الاحترام است-  
جمودی به آنکه او مایه ای جمله گنجهاست-

( 65 )

جمودی به آنکه او واحد المطلق است و ازاد برتر پیچ نیست-  
جمودی به آنکه او همگان را به ضبط و اختیار دارد-  
او را مغلوب نتوان کرد-  
او را معدوم نتوان کرد-

( 66 )

جمودی به آنکه او ماورای زمان است-  
جمودی به آنکه او از حمایت ماوراء است-  
جمودی به آنکه او همه جا را فراگیرد-  
جمودی به آنکه او در هر وضع ظاهری موجود است-

( 67 )

جمودی به آنکه او سلطان سلاطین است-  
جمودی به آنکه او آفریننده ای همگان است-  
جمودی به آنکه او بر تمامی اقالیم مسلط است-  
جمودی به آنکه او نور همه مهتابهاست-

( 68 )

- جودی به آنکه او مزبور مزامیر است-
- جودی به آنکه او عشق با عشق است-
- جودی به آنکه او لنگر همه احوال است-
- جودی به آنکه او حکم فرمای همه فصول است-

( 69 )

- جودی به آنکه او فنای همگان است-
- جودی به آنکه او علت زوال است-
- جودی به آنکه او والا مقام است-
- جودی به آنکه او صاحب حقیق است-

( 70 )

- جودی به آنکه او دانش آخرین است-
- جودی به آنکه او قدرت مطلق است-
- جودی به آنکه او برهمگان پیروز شود-
- جودی به آنکه او تمامی کاینات را به ضبط و اختیار دارد-

( 71 )

- جودی به آنکه او بیننده ای عظیم است-
- جودی به آنکه او همگان را در ضبط دارد-
- جودی به آنکه او در بوقلمونی ظاهر است-
- جودی به آنکه او کامل مطلق است-

( 72 )

- جودی به آنکه او در وجود همگان نافذ است-
- جودی به آنکه او علت هر حرکت است-
- جودی به آنکه او را نتوان خست-
- جودی به آنکه او صاحب کرم است-

( 73 )

تجودی به آنکه او مایه ای الطاف بیکران است۔

تجودی به آنکه او بدی را معدوم کند۔

تجودی به آنکه او اعجاز و برتری مخفی فرآگیرد۔

( 74 )

بازی گر جاوید۔

قانونِ قطعی۔

وحدتِ حقیقی۔

قادرِ جاودان۔

( 75 )

قدرتِ مطلق۔

دستورِ مستقل۔

مختارِ آئینِ برترین۔

قادرِ اعمالِ ناشناخت۔

( 76 )

کریمِ مطلق۔

دانایِ کل۔

نورِ همگانی۔

افتخارِ بهمکان۔

( 77 )

اصلِ هستیِ کلی

اصلِ استحکامِ جاوید۔

اصلِ نظمِ مستقل۔

اصلِ توکل۔

( 78 )

خدای خدایان-  
سیرا بدی-  
فنائی کفی-  
پرورنده ای مطلق-

## Ruāl Chhand رُو آَل چھند

بہ فصلِ شام

( 79 )

ذات ازلی-  
شخص مطلق-  
ماورای زاد و مرگ-  
حکمرمای عواملِ تلاش-  
کریم مطلق-  
اصلِ عروج و زوالِ ہنگامی-  
درہمہ جا حاضر-  
ماورای وہم و فریب-

( 80 )

ماورای نامِ خصوصی-  
از مقامِ معینِ مستغنی-  
از رنگ و لونِ منزہ-  
ہستی ازلی-  
ما فوقِ حیات و تصرفِ ملکی-  
او بہ بیچ ملکِ علاقہ ندارد-  
او از رسوم و آدابِ ظاہری آزاد است-  
او ہر جا حاضر و نافذ است-  
بطورِ عشق و احسان او ہمہ جا ہمہ نُو منتشر است-

( 81 )

او که از نام و خواهش منزه است از مسکن معین مافوق است -  
او که از عمل و تعریف منزه است قادر مطلق است و همگان او را ستایند -  
او که واحد المطلق است در اشکال گوناگون حاضر است -  
او که هستی بی همتا است در مظاهر بوقلمون جلوه پیرا است -

( 82 )

هر او از عقل بشری ماوراء است - متون مقدسه بیچ آگاهی ندارد -  
اوست واحد بی چون که از بیکر عنصری و رنگ سیما و کیش و ملت ماوراء است -  
اوست واحد بی چون که مادر و پدر ندارد و از تولید و ممت ماوراء است -  
اوست قادر مطلق که قرص جلالش در عوالم خلاصه دور زند -

( 83 )

در تمامی طبقات عوالم مرمان بر ذات حق تفکر نمایند -  
اوست شخص اولین که محرک مطلق و پاک ترین و کامل ترین است -  
اوست قائم بالذات که آفریدگار همگان است -  
اوست واحد بی همتا که همگان را محافظت کند و نیست کند -

( 84 )

اوست که لافانی و قادر مطلق است ماورای زمان و مکان است -  
اوست که نامرئی است از نام و کیش و ملت ماوراء است -  
اوست که ماثوق شکل و قالب است از وابستگی بالاتراست -  
او ستمگری و کبر و نخوت را معدوم کند -

( 85 )

اوست که نا آخزیده و بی چون است ماورای ستایش و نظیر است -  
اوست یکتا و بی همتا که ستمگری و فریب کاری را نابود کند -  
اوست لافانی و حید الاحد که از اجزای جسمانی ماوراء است -  
او که کامل مطلق است مالک هر دست است و محافظت کننده ای همگان است -

( 86 )

او در همه جا حاضر است۔  
او قادرِ مطلق است۔  
او از ادراک و تعقل ماوراء است۔  
متون مقدسه مانند ”ویدها“ و ”پران ها“ جلالِ ذاتش را اعلام کند۔  
بیچ یک جوهر حقیقی او را درک نمی کند۔

### Madhubhār Chhand مدهوبهار چهند

به فصلِ شتا

( 87 )

او گنج صفات کمالیه است۔  
او کبرِ صاحب کرم است تحت گاهش ناقابلِ شکست است۔  
او از توصیف و ثنا بالاتر است۔  
او نه سلطانِ بی مانند است کاملِ مطلق است۔

( 88 )

او مایه ای دانش کلّی است۔  
او آخریدگارِ شب و روز است۔  
او روحانی است۔  
او قادرِ جمله و سایل است۔  
او شاهِ شهابان است۔

( 89 )

او شهنشاهِ شهنشاهان است۔  
او نورِ جمله شمس است۔  
او ایزد ایزدان است۔  
او عظیم ترین است۔

( 90 )

او اندر اندران است۔  
او از همه بزرگ ترین است۔  
او فقیر ترین فقیران است۔  
او زمان جمله زمان ها است۔

( 91 )

او از عناصر ترکیبی ماوراء است۔  
او نور مطلق است۔  
او لایتناهی است۔  
او کبر مقدس ترین است کریم مطلق است۔

( 92 )

جمله مرتاضین ریاضت کش او راستایند۔  
او از فنایا خواهش مافوق است۔  
او نور انوار قدس است۔  
بر او اوجاب نشدنی است۔

( 93 )

تمامی افعالش محکم ترین است۔  
هر یک فعل او کامل ترین است۔  
او ثروت مند پند شکوه است۔  
جلالش را هیچ یک مخالفت نتواند کرد۔

### چاچری چهند Chāchri Chhand

به فصل شتا

( 94 )

مالک عالم ارضی۔  
نجات جمله آفریدگان۔  
رحیم مطلق۔  
لایتناهی۔

( 95 )

فنا کننده۔  
کردگارِ مطلق۔  
از نامِ خصوصی مافوق۔  
از خواہش بالاتر۔

### بھجنگ پریات چھند Bhujang Prayāt Chhand

( 96 )

او اصلِ جملہ آفرینش است۔  
او مایہ ای فنا است۔  
او اصلِ شفقت است  
او اصلِ دانش و حکمت است۔

( 97 )

او سرِ چشمہ ای تمامی وجود است۔  
او سرِ چشمہ ای افزونی و ترقی است۔  
او محافظِ تمامی مخلوق است۔  
او زمانِ عمومی است۔

( 98 )

او حضورِ جاوید است۔  
او ہستی مطلق است۔  
او را ہر کس کورنش کند۔  
او بڑی ہنگامِ خوار ہار تہیہ کند۔



## چاچری چھند Chāchri Chhand

( 99 )

او از عدو بی نیاز است  
او از دوست مستغنی است  
او از فریب بالاتر است-  
او از وہم مافوق است-

( 100 )

او از پیکر عنصری مافوق است-  
او از ثمره ای اعمال آزاد است-  
او غیر مخلوق است-  
ہیچ مادر اورا نہ زاد-

( 101 )

او ماورای پیکر نگاری است-  
او بی مانند است-  
او غیر متضمن است-  
او مقدس ترین است-

( 102 )

او خدای خدایان است-  
او ازلی الوجود است  
او نادیدہ است-  
او مغلوب نشدنی است-

## Bhagvati Chhand

## بھگوتی چند

بہ فصل شتا

( 103 )

- او جوہر جاوید است۔
- او وجود فنا ناپذیر است۔
- او ماورای عمل است۔
- او از وہم مافوق است۔

( 104 )

- او می تواند کہ در خشنگی آفتاب عقب کشد۔
- او معدوم نشدنی است۔
- او ذات منور ترین است۔
- او از دام ہای دینوی بالاتر است۔

( 105 )

- او اصل جملہ حکومت ہا است۔
- او سر چشمہ جملہ دین ہا است۔
- او جوہر تابندہ ترین است۔
- او از درد مافوق است۔

( 106 )

- او آفریدگار کاینات است۔
- او مبارز غیر مفتوح است۔
- او جمال مطلق است۔
- او سر چشمہ ای حکمت است۔

( 107 )

- اوست خدای ازلی۔
- او از شعائیر دینی ماوراء است
- او از حد معین بالاتر است۔
- او کہ قادر مطلق است نیازمند بہ غیر نیست۔

( 108 )

- او کریم مطلق است که همگان را ادامه دهد-
- او شفیق ترین است-
- او پاک ترین است-
- او برتر اسرار است-

( 109 )

- او همه گناهان را نابود کند-
- او شاه شاهان است-
- او علت علت‌ها است-
- او برای همگان وسایل فراهم کند-

( 110 )

- او رحیم ترین است-
- او کریم ترین است-
- او صاحب همگان است-
- او ست که شرّ و فساد را نابود کند-

( 111 )

- او محترم ترین است-
- او کریم ترین است-
- او عالم کل است-
- او در همه جا حاضر و نافذ است-

( 112 )

- در جمله کشور ها-
- در جمله لباس ها-
- در جمله مملکت ها-
- در جمله خلقت ها-

(113)

در نیک خوانی جمله شایان-

در جمله رویدار با-

در جمله مقامات-

در سر بلندی همگان-

(114)

در جمله دیار با-

در جمله کره با-

در جمله زمان با-

او محافظت کننده ای همگان است-

(115)

او ممت همگان است-

او حیات همگان است-

در جمله مشکل با-

در جمله جانب با-

(116)

او اصل جمله افعال است-

او اصل جمله قلمروها است-

او اصل جمله فناکاری است-

او اصل تمامی محافظت است-

(117)

او اصل تمامی قوت است-

او اصل جمله ستیزه کاری است-

در جمله دها با-

او در جمله انوارها (پرتو آنگن است)

( 118 )

او ست خداوندگارِ مطلق -  
بهمکنان احترامات خود را به او تقدیم کنند -  
هر کس روحاً بر او تفکر کند -  
او حیات جمله کره ها است -

( 119 )

او نور همه آفتاب ها است -  
او محترم ترین است -  
او اندر اندران است -  
او مهتاب مهتاب ها است -

( 120 )

او کلیم کامل است -  
او فنیم کامل است -  
او عاقل علام است -  
او صاحب کلام است -

( 121 )

او جمیل ترین است -  
او متوجه ترین است -  
او جاوید است -  
نظام ساز گار ترین ازوست -

( 122 )

او مغلوب کننده غنیم است -  
او عاجز نواز است -  
او عالی ترین است -  
او در جمله اقلیم حاضر و موجود است -

( 123 )

او از جمله آفریدگان آگاهی دارد-  
او مخزن صفات کمالیه است-  
او محافظ عظیم است-  
تمامی نوع انسانی عقیدت به او دارد-

( 124 )

در امواج بی شمار کمالات حکم فرما است-  
در رنگ های مرموز اسرار حکمش پدیدار است-  
او دوستدار دوستان است-  
او دشمن دشمنان است-

( 125 )

کمال ذاتش ماورای بیان است-  
ذاتش از عناصر ثلاثه ماوراء است-  
عظمت او پر شکوه است-  
او شیرینی هر نوشا به ای بهشتی است-

( 126 )

کمال ذاتش جاودانی است-  
جمال بی چون ازوست-  
قدرت مطلق ازوست-  
او ممانت همگان است-

( 127 )

همگان به او کور نش کنند-  
او مطلق دبی چون است-  
او ابدی الخفا است-  
او حسن برترین است-

( 128 )

او مهم ترین است -  
او ازلی الوجود است -  
او از اجزا یا نام معین بالاتر است -  
جو آرزو بای عوامل ثلاثه را برآورد -

( 129 )

او شهنشاه جمله کشورها است -  
او اصل جمله پیروزی ها است -  
او هستی بی چون است -  
او محبت بهترین است -

( 130 )

او در عوامل ثلاثه حاضر و نافذ است -  
او از لمس یا عیب بالاتر است -  
او دوزخ را نابود تواند کرد -  
او محرک مطلق است -

( 131 )

اوست حی جاوید -  
عظمت او ابدی است -  
او اصل تمامی مسرت است -  
او یکتا و بی همتا است -

( 132 )

او ماورای شرح و بیان است -  
او از ساخت عنصری بالاتر است -  
او داننده ترین است -  
او جلال مطلق است -

( 133 )

او قطع نشدنی است -  
او از اجزا مافوق است -  
او از حله ای مخصوص مستغنی است -  
او از حد شمار بالاتر است -

( 134 )

او ماورای افعال رسمی است -  
او از توهم بالاتر است -  
او از آغاز ماوراء است -  
او از پایان آزاد است -

( 135 )

او از فیروزمندی بالاتر است -  
او از حمایت مستغنی است -  
او از ترکیب عناصر ماوراء است -  
او از جنبش و تحریک مافوق است -

( 136 )

او معدوم نشدنی است -  
او قادر بی چون است -  
او از وهم بالاتر است -  
او از تیرگی ماوراء است -

( 137 )

او از آرزو بالاتر است -  
او از علاقه مندی بالاتر است -  
او لافانی است -  
او نور جاوید است -



( 138 )

او از درد ماوراء است  
او از حشم و شہوت بالاتر است۔  
او از ترکیب پیکری منزہ است۔  
او نامرئی است۔

( 139 )

او از شمار مافوق است۔  
او از رسم بالاتر است۔  
او از تکیہ مستغنی است۔  
او از متار کہ غیر متاثر است۔

( 140 )

او غیر مخلوق است۔  
او از ادراک و تعقل ماوراء است۔  
او ابتدای ہمگان است۔  
او برای نیکان وسایل فراہم کند۔

( 141 )

واجب الوجود۔  
از لی وابدی۔  
نازاد۔  
اصل ہمکنان۔

### Charpat Chhand چرپٹ چھند

بہ فصل شتا

( 142 )

فنا کنندہ ای ہمگان۔  
بہہ جارسندہ و حاضر۔  
از دستہ ای ملی ماوراء  
دانندہ ای کامل۔

( 143 )

آفریدگار همگان-  
اصلِ فَنایِ همگان-  
اصلِ تمامیِ حیات-  
اصلِ نیرومندیِ همگان-

( 144 )

در همه اعمال-  
در همه کیش باو دسته با-  
با همگان متصل-  
اصلِ نجاتِ همگان-

### رساؤل چهند Rasāval Chhand

به فصلِ شتا

( 145 )

تجودی به آنکه او نابودکننده ای دوزخ است-  
تجودی به آنکه او نورِ مطلق است-  
تجودی به آنکه او از پیکرِ عنصری ماوراء است-  
تجودی به آنکه او جلالِ مطلق است-

( 146 )

نابودکننده ای شرّ و فساد-  
حامی جمله آفریدگان-  
دقتِ دقائق-  
عالی ترین-

( 147 )

از تعمیرِ یف باو دسته بندی با ماوراء-  
قادر و مختارِ عوالمِ تناسخ-  
هستی جاوید-  
هیچکلی کامل-

( 148 )

از اولاد و جامعه بالاتر-  
از دوستان و دوستداری بالاتر-  
از تمامی روابط بالاتر-  
از فرقه بندی و کیش با بالاتر-

( 149 )

بی مانند-  
بی همتا-  
بی چون و لامحدود-  
جلیل مطلق-

( 150 )

همه وقت همه جا حاضر-  
ظهور جاودان-  
مرکز تسلیم و تواضع-  
کلام مطلق-

( 151 )

حکمت مطلق-  
جمال برترین-  
کارپرداز کامل ترین-  
سبب ساز لائسانی-

( 152 )

اوست رازق مطلق-  
اوست نجات بخش هر ذی روح-  
او شفیق ترین است-  
جلالش خیره کند-

( 153 )

او جمله دشمنان را معدوم کند-  
او عاجز نواز است-  
اوست مبارز مطلق که مخالفت حریفان را بهم زند-  
او از خوف و اضطراب بالاتر است-

( 154 )

او پاک و مقدس است-  
او هر جا و هر سو حاضر است-  
او دشمنان را نابود کند-  
او مشفق مطلق است-

( 155 )

کلمه ای هر زبان-  
قادر بر تقدیر-  
نابود کننده ای دوزخ-  
پیش گاو بهشت-

( 156 )

او به همه جانب حاضر است-  
او هم آهنگی کامل است-  
همگان صدق عقیدت بر او متمرکز کنند-  
هر کس از فصلش برخوردار باشد-

( 157 )

از آغاز بی ابتدا او ایزدان و خداوندگار همگنان است-  
او بزرگ ترین است-  
او به ملت مخصوص علاقه ندارد- کمالش ماورای شرح و بیان است-  
او از حله ای ویژه بالاتر است-

( 158 )

او بر زمین و آسمان مختار مطلق است۔  
او مالک ایمان است۔  
او کریم کامل است۔  
او صاحب جرات است۔

( 159 )

او نور ازل است۔  
او نسیم خوشبو ترین است۔  
اوست با هیکل لاثانی۔  
او جلیل ترین است۔

( 160 )

وسعت غیر محدود۔  
نور الیقینا ہی۔  
ہستی بی چون۔  
شخص جاوید۔

**Madhubhār Chhand** مدھو بھار چھند

پہ فیصل شاہ

( 161 )

معبود زاهدان۔  
صاحب صفات اکمل۔  
بیچ دشمن او را نابود نتواند کرد۔  
اوست قادر مطلق کہ لافانی است

( 162 )

ہر بشر بر ذاتش تفکر کند۔  
روح ہر یک بہ او کورنش کند۔  
او در تمامی کرہ با شہنشاہ مطلق است۔  
در ہر حالت او بزرگ ترین است۔

( 163 )

اوست خداوندگار ابدی که نازاد است-

او قائم بالذات است-

او روشنی قلوب همگان است-

او قادر ارض و بحر است

( 164 )

کامل مطلق-

تخت گاهش پر شکوه-

محترم ترین-

مشفق مطلق-

( 165 )

او از قالب ماوراء است-

او هر جا موجود است و بیچ مادر او رانه زاد-

در جمله کشور با او بزرگ ترین است-

اولایتهای است-

( 166 )

حکمت باطن

صاحب افضل-

آفریدگار-

مالک و مختار جمله وسایل-

( 167 )

حضور مطلق-

ماورای شرح و بیان-

ماورای اندیشه و تعقل-

ماورای زمان-

( 168 )

او در هر مسکن مینماید است-  
هر کس قلباً بر او تفکر کند-  
او حی جاوید است-  
او هر جا و هر سو حاضر است-

( 169 )

او ماورای چون و چرا است-  
کمالش ماورای ردّ و انکار است-  
او نوازش گر بی همتا است-  
او صاحب نوازش بیکران است-

( 170 )

دستور او دقیق و نامرئی است-  
در کارها مشیت او پدیدار است-  
او جزات مند ترین است-  
او کریم مطلق است-

### Harbolmanā Chhand هر بول منا چند

به فصل شتا

( 171 )

او رحیم است-  
اوست قادر مطلق که عدد را نابود کند-  
او مبارز مطلق است-  
او جلیل مطلق است-

( 172 )

اوست خداوندگار کاینات-  
او خداوندگار برترین است-  
او مبارز بزرگ ترین است-  
او نجات دهنده ای مطلق است-

( 173 )

- اوست که تکیه گاه عالم ارضی است-
- اوست که علت جهان است-
- اوست که اصل تفکر و ادراک است-
- اوست که اصل تمامی دانش است-

( 174 )

- اوست محافظت کننده-
- اوست آفریدگار مطلق-
- او قریب ترین است-
- او نابود کننده است-

( 175 )

- او اصل تمامی رحم و کرم است-
- او اصل جمله آفرینش است-
- او خداوندگار همگان است-
- او مالک و مختار عالم ارضی است-

( 176 )

- او در کاینات حاضر و ناقد است-
- او جمله نادانی را نابود کند-
- او مشفق ترین است-
- او دورترین دورترین است-

( 177 )

- ذاتش مرکز تفکر و تعقل است-
- او توجه را ادامه دهد-
- او واجب الوجود است- کسی او را نیا فریده است-
- او زلال زلال ها است-



( 178 )

او جوهر نوشا، است-  
او کریم مطلق است-  
او قائم بالذات است-  
او تکیه گاه کاینات است-

( 179 )

اوست مطلق بی چون که غیر محدود است-  
او ایزد ایزدان است-  
او ماورای شکل و صورت است-  
او جوهر بقای دوام است-

( 180 )

او آفریدگار عجیب است-  
او شیرین ترین است-  
او صاحب بزرگ ترین است-  
او بیداشی را معدوم کند-

( 181 )

او خداوندگار آفرینش است-  
او صاحب رحم و کرم است-  
او شاه بزرگ ترین است-  
او نجات دهنده ای مطلق است-

( 182 )

اوست خداوندگار بی چون-  
او سلسله ای زاد و مرگ را منقطع کند-  
بر دشمنان او سخت گیر است-  
تمامی آفریدگان او را پرستند-

( 183 )

او پاک ترین است۔  
او کامل مطلق است۔  
او آفریدگارِ همگان است۔  
او علتِ ہر افتارگی است۔

( 184 )

اوست مطلق بی چون۔  
اوست روحِ ابدی۔  
او خود مختار است۔  
او جلیل برترین سات۔

### بھجنگ پریات چھند Bhujang Prayāt Chhand

( 185 )

سجودی بہ آنکہ او شمسِ جملہ شمس است۔  
سجودی بہ آنکہ او مہتابِ جملہ مہتاب ہا است۔  
سجودی بہ آنکہ او شاہِ شاہان است۔  
سجودی بہ آنکہ او اندرِ اندران است۔  
سجودی بہ آنکہ او علتِ جملہ ظلمت و نور است۔  
سجودی بہ آنکہ او تمامیت تمام ہا است۔  
سجودی وہ آنکہ او تخمِ تخم ہا است۔

( 186 )

سجودی بہ کردگارِ مطلق۔  
سجودی بہ ظلمت و نور۔  
سجودی بہ حق و نور۔  
سجودی بہ آنکہ او ہستی مطلق است۔  
او از جملہ سلسلہ ای علت و معلول ماوراء است۔

او یوگای ابدی است-

او حکمت مطلق است-

جودی به آنکه او منتر منتر با است-

جودی به آنکه او تفکر جمله تفکر با است-

( 187 )

جودی به آنکه او کردگاه بزرگ ترین است-

جودی به آنکه او تمامی حکمت است-

جودی به آنکه آفریدگان را جمله و سایل فراهم کند-

جودی به آنکه او جمله آفریدگان را محافظت کند-

جودی آنکه او تمامی نعت با است-

جودی به آنکه او آفریننده ای بحر با است-

جودی به آنکه او تمامی سکون است-

جودی به آنکه او ایزد ایزدان و ابدی جاوید است-

جودی به آنکه او سچ سچ با است-

( 188 )

جودی به آنکه او پاک ترین است-

جودی به آنکه او کامل ترین است-

جودی به آنکه او مرکز خواہش و مسرت ہمگان است-

جودی به آنکه او از تعریف و تشخص بالاتر است-

جودی به آنکه او از وضع معین بالاتر است-

جودی به آنکه او عوالم ثلاثه را نابود کند-

جودی به آنکه او در ازمنه ثلاثه جاری است-

جودی به آنکه او از جمله خواہش با بالاتر است-

جودی به آنکه او از توہم بالاتر است-

## ایک اچھری چھند Ekachhri Chhand

( 189 )

غیر مغلوب۔

لاٹائی۔

بی خوف۔

بی اضطراب۔

( 190 )

نازاد۔

از تحریک ماوراء۔

غیر مفتوح۔

ہر جا و ہر سو حاضر۔

( 191 )

از ہزیمت بالاتر۔

از فنا ماوراء۔

نادیدہ۔

قادر کائنات۔

( 192 )

ماورای زمان۔

ماورای وہم و فریب۔

از پیکر ظاہری بالاتر۔

از وضع عنصری مافوق۔

( 193 )

از کارکردگی آزاد۔

از خواہش بالاتر۔

از مقیاس بالاتر۔

تحلیل تاریختی۔

( 194 )

اوست مستغنی و فناکننده همگان-  
تادیب نشدنی-  
از آغاز ماوراء-  
از دعای خیر بالاتر-

( 195 )

از وابستگی بالاتر-  
از رنگ آزاد-  
از صورت معین ماوراء-  
از علامت پیکری بالاتر-

( 196 )

آزاد از اجر کارها-  
از شک بالاتر-  
از مسئولیت ماوراء-  
لافانی-

### بھجنگ پریات چند Bhujang Prayāt Chhand

( 197 )

تجودی به آنکه او مختار کاینات است-  
تجودی به آنکه او هر جا و هر سو حاضر است-  
او در هستی هر یک نافذ است-  
تجودی به آنکه او در انواع مظاهر مستقر است-  
او فناکننده ای جمله بدکاری است-  
او از عمل و خواهش بالاتر است-  
او علت تمامی عالم وجود است-

( 198 )

سجودی به آنکه او حق المطلق است-  
او مایه ای برکات است-  
او فنا کننده ای دشمنان است-  
او در جمله کره ها حاضر و نافذ است-  
او علت جمله کردگی ها است-  
او مشفق مطلق است-  
او رحیم برترین است-

( 199 )

سجودی به آنکه او در اطراف اربعه حاضر و نافذ است-  
او قادر مطلق است-  
او قائم بالذات است-  
او جوهر هر پیکر موجود است-  
سجودی به قادر زمان-  
سجودی به آنکه او کریم مطلق است-  
سجودی به آنکه او حامی جاوید است-  
سجودی به آنکه او بی چون و بی چگونه است-

---

---

① متن ”جاپ“ بحروفِ فارسی

سری مکھ واک پاتشای، دسویں۔

چھپے چھند۔ تو پر سا۔

چک چمن از برن جات از پات نہن جہ۔

روپ رنگ از رکھ بھیکھ کوؤ نہ سکت کیہ۔

اچل مورت انھو پر کاس استوج کیجے۔

کوٹ اندر اندران شاہ شاہان گئے۔

تر بھون مہیپ سر تر اسر نیت نیت بن ترن کہت۔

(1) تو سرب نام کتھے کون کرم نام برنت سکت۔

بھنگ پریات چھند۔

نمستنگ اکالے۔ نمستنگ کرپالے۔

(2) نمستنگ اڑوپے۔ نمستنگ انوپے۔

نمستنگ اھکھے۔ نمستنگ الیکھے۔

(3) نمستنگ اکائے۔ نمستنگ اجائے۔

نمستنگ اگجے۔ نمستنگ ابھجے۔

(4) نمستنگ اتائے۔ نمستنگ اٹھائے۔

نمستنگ اکرمنگ۔ نمستنگ ادھر منگ۔

(5) نمستنگ ابامنگ۔ نمستنگ ادھامنگ۔

نمستنگ اجیتے۔ نمستنگ ابھیتے۔

(6) نمستنگ اباہے۔ نمستنگ اڈھاہے۔

نمستنگ انیلے۔ نمستنگ اتادے۔

(7) نمستنگ اچھیدے۔ نمستنگ اگاڈھے۔

نمستنگ اگجے۔ نمستنگ ابھجے۔

(8) نمستنگ ادارے۔ نمستنگ اپارے۔

① از صفحہ 47 تا صفحہ 85 سندرگلا۔ اپریل 1981ء۔ ایس۔ جی۔ پی۔ سی۔ امرت سر۔

- (9) نمستنگ س۔ ایلے۔ نمستنگ اچوتے۔ نمستنگ ابوے۔ نمستنگ بزکرے۔
- (10) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (11) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (12) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (13) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (14) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (15) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (16) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (17) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (18) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (19) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (20) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔
- (21) نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔ نمستنگ بزکھے۔



	نموسرب گونے۔	نموسرب بھونے۔
( 22 )	نموسری رنگے۔	نموسرب بھنگے۔
	نموکال کالے۔	نمستت دیالے۔
( 23 )	نمستنگ ابرنے۔	نمستنگ امرنے۔
	نمستنگ جزارنگ۔	نستنگ کرتارنگ۔
( 24 )	نموسرب دھندھے۔	نموست ابندھے۔
	نمستنگ زرساکے۔	نمستنگ زرباکے۔
( 25 )	نمستنگ رچھے۔	نستنگ کریھے۔
	نمستنگ اتھے۔	نمستنگ ہمستے۔
( 26 )	نمستت راگے۔	نمستنگ سہاگے۔
	نموسرب سوکھنگ۔	نموسرب پوکھنگ۔
( 27 )	نموسرب کرتا۔	نموسرب ہرتا۔
	نمو جوگ جوگے۔	نمو بھوگ بھوگے۔
( 28 )	نموسرب دیالے۔	نموسرب پرلے۔

### چاچری چھند۔ تو پر ساد

	اروپ ہیں۔	انوپ ہیں۔
( 29 )	اجو ہیں	ابھو ہیں۔
	الکھ ہیں۔	ابھیکھ ہیں۔
( 30 )	انام ہیں۔	اکام ہیں۔
	ادھے ہیں۔	ابھے ہیں۔
( 31 )	اجیت ہیں۔	ابھیت ہیں۔
	ترمان ہیں۔	ندھان ہیں۔
( 32 )	تربرگ ہیں۔	اسرگ ہیں۔
	انیل ہیں۔	اناد ہیں۔
( 33 )	اچے ہیں۔	اجاد ہیں۔

- (34) ابرن ہیں۔ اجم ہیں۔  
 ابھرت ہیں۔ ابھرت ہیں۔  
 ابھرت ہیں۔ ابھرت ہیں۔
- (35) اجھوتہ ہیں۔ اجھوتہ ہیں۔  
 عمیق ہیں۔ عمیق ہیں۔
- (36) ادھندہ ہیں۔ ادھندہ ہیں۔  
 زربوچھ ہیں۔ زربوچھ ہیں۔
- (37) اکال ہیں۔ اکال ہیں۔  
 الاء ہیں۔ الاء ہیں۔
- (38) انتت ہیں۔ انتت ہیں۔  
 الیک ہیں۔ الیک ہیں۔
- (39) زرنلنھ ہیں۔ زرنلنھ ہیں۔  
 اسنھ ہیں۔ اسنھ ہیں۔
- (40) اجم ہیں۔ اجم ہیں۔  
 اچھوت ہیں۔ اچھوت ہیں۔
- (41) الوک ہیں۔ الوک ہیں۔  
 اکرم ہیں۔ اکرم ہیں۔
- (42) اجیت ہیں۔ اجیت ہیں۔  
 اگاہ ہیں۔ اگاہ ہیں۔
- (43) اماں ہیں۔ اماں ہیں۔  
 انیک ہیں۔ انیک ہیں۔

### بھنگ پریات چھند

- (44) نموسرب مانے۔ نموسرب مانے۔  
 سستی ندھانے۔ سستی ندھانے۔  
 ا بھیکھی ا بھیکھی۔ ا بھیکھی ا بھیکھی۔
- (45) نموکال کالے۔ نموکال کالے۔  
 نموسرب بھونے۔ نموسرب بھونے۔

- انگلی انا تھے۔ بڑنگلی پڑ ماتھے۔
- (46) نمو بھان بھانے۔ نمو مان مانے۔
- نمو چندر چندرے۔ نمو بھان بھانے۔
- (47) نمو گیت گیتے۔ نمو تان تانے۔
- نمو نرت نرتے۔ نمو ناد نادے۔
- (48) نمو پان پانے۔ نمو باد بادے۔
- انگلی انا سے۔ سستی سروپے۔
- (49) پر بھنگی پر ماتھے۔ سستی بھھوتے۔
- کلنگلنگ بنانے کلنگلی سروپے۔ نمو راج راجیشورنگ پر م روپے۔ (50)
- نمو جوگ جوگیشورنگ پر م سدھے۔ نمو راج راجیشورنگ پر م بردھے۔ (51)
- نمو سستر پانے۔ نمو استر مانے۔
- (52) نمو پر م گیانا۔ نمو اوک ماتا۔
- ابھنگی ابھرمی ابھوکی ابھلتے۔ نمو جوگ جوگیشورنگ پر م بھلتے۔ (53)
- نمو نیت نازا نے کروڑ کرے۔ نمو پریت پریت دیوے سدھرے۔ (54)
- نمو روگ روگ : نمو راگ روپے۔ نمو ساہ ساہنگ نمو بھوپ بھوپے۔ (55)
- نمو دان دانے نمو مان مانے۔ نمو روگ روگے نمستنگ سنانے۔ (56)
- نمو منتر منترنگ۔ نمو جنتر جنترنگ۔
- (57) نمو اسٹ اسٹے۔ نمو تنتر تنترنگ۔
- سدا سچا اند سرنگم پر ناسی۔ انوپے اڑوپے سمستل فواسی۔ (58)
- سدا سدھ دا سدھ دا بردھ کرتا۔ اوسے اڑدھ اڑدھنگ اڑدھنگ اوگھ ہرتا۔ (59)
- پرنگ پر م پریشورنگ پر وچھ پالنگ۔ سدا سر بدھا سدھ دا اتا دیا لنگ۔ (60)
- اچھیدی اچھیدی انا منگ اکا منگ سمستو پراجی سمستو انا منگ۔ (61)

### تیرا جور۔ چاچری چھند۔

- (62) جلے ہیں۔ تھلے ہیں۔ ابھیت ہیں۔ اٹھے ہیں۔
- (63) پر بھجو ہیں۔ اٹھو ہیں۔ اولیس ہیں۔ ابھیس ہیں۔

## بھنگ پریات چھند۔

- (64) انندی سروپے۔ نمو سرب اباد ہے۔  
سمتی ندھانے۔ نمو سرب مانے۔
- (65) نمستوئ پر ماتھے۔ نمستوئگ زرناتھے۔  
نمستوئگ اٹھے۔ نمستوئگ انجھے۔
- (66) نمستگ پالے۔ نمستگ اکالے۔  
نمو سرب بھیسے۔ نمو سرب دیسے۔
- (67) نمو سان ساہجے۔ نمو راج راجے۔  
نمو ماہ ماہے۔ نمو ساہ ساہے۔
- (68) نمو پریت پریتے۔ نمو گیت گیتے۔  
نمو سوکھ سوکھے۔ نمو روکھ روکھے۔
- (69) نمو سرب بھوگے۔ نمو سرب روگے۔  
نمو سرب بھیتنگ۔ نمو سرب جیتنگ۔
- (70) نمو پرم ناننگ۔ نمو سرب گیاننگ۔  
نمو سرب جنترنگ۔ نمو سرب منترنگ۔
- (71) نمو سرب کر سنگ۔ نمو سرب در سنگ۔  
نمو سرب رنکے۔ نمو سرب رنگے۔
- (72) نمو سرب بھتگی اننگے۔ نمو سرب رنکے۔  
نمو سرب نیچے۔ نمو سرب چوہنگ۔
- (73) نمو سرب پر بچے۔ نمو سرب اٹھے۔  
نمو سرب کھچے۔ نمو سرب کھچے۔
- (73) کرپاننگ سروپے کلر منگ پر تاسی سدا سر بداد رددہ سدھنگ نوائی۔

## چرپٹ چھند۔ تو پر ساہ۔

- (74) انبرت کرے۔ انبرت اہے۔  
اکھل جوگے۔ اچل بھوگے۔
- (75) اچل راجے۔ اٹل ساتے۔  
اکھل دھر منگ۔ اٹل کر منگ۔

	سر بنگ داتا۔	سر بنگ گیاتا۔
( 76 )	سر بنگ بھانے۔	سر بنگ مانے۔
	سر بنگ پرانگ۔	سر بنگ ترانگ۔
( 77 )	سر بنگ بھنگتا۔	سر بنگ جگتا۔
	سر بنگ دیونگ۔	سر بنگ بھیونگ۔
( 78 )	سر بنگ کالے۔	سر بنگ پالے۔

### رُو آُل چھنڈ۔ تو پر ساد۔

- آد روپ اناو مورت اجون پُڑکھ اپار۔  
 سرب مان ترمان دیوا بھیو آو اُدار۔
- ( 79 ) سرب پالک سرب گھالک سرب کوہن کال۔  
 جز تتر براجمی اوڈھوت روپ رسال۔  
 نام ٹھام نہ جات جاگر روپ رنگ نہ رکھے۔  
 آد پُڑکھ اُدار مورت اجون آوش اسیکھ۔  
 دیس اور نہ بھیس جاگر روپ رکھے نہ راگ۔
- ( 80 ) جز تتر دسا وسا ہوے پھیلو انوراگ۔  
 نام کام بہین پھیلھت دھام ہوں نہہ جاہ  
 سرب مان سر برمان سد پویامت تاہ۔  
 ایک مورت انیک در سن کین روپ انیک۔
- ( 81 ) کھیل کھیل کھیل کھیلن انت کو پھیر ایک۔  
 دیو بھیو نہ جان ہی جہہ بید بید اور کتیب۔  
 روپ رنگ نہ جاتش پات سُمان ای کیہہ جیب۔  
 تات مات نہ جات جاگر جنم مرن بہین۔
- ( 82 ) چکر بکر پھیرے پُتر چک مان ہی پُرتین۔  
 لوک چودہ کے یکھے جگ جاپ ہی جہہ جاپ۔  
 آو دیو اناوش مورت تھا پو ہے جہہ تھا پ۔

- پرم روپ پنیت مورت پورن پرکھ اپار۔  
 (83) سرب بسو رچیو سیمو گڑن بھنجن ہار۔  
 کال چین کلا سنجکت اکال پڑکھ ادیس۔  
 دھرم دھام سن بھرم رہت بھوت الکھ ابھیس۔  
 رنگ راگ نہ رنگ جاکہ جات پات نہ نام۔  
 (84) گرب گنجن دُست بھنجن مکتش دل۔ اک کام۔  
 آپ روپ عمیق ان اُسنت ایک پڑکھ اودھوت۔  
 گرب گنجن سرب بھنجن آدش روپ انوت۔  
 انگ بین ابھگ اناتم ایک پڑکھ اپار۔  
 (85) سرب لایق سرب گھا۔ اک سرب کو پرت پار۔  
 سرب گنتا سرب ہنستا سرب تے انھیکھ۔  
 سرب ساستر نہ جان ہی جہہ روپ رنگ از رکھ۔  
 پرم بید پران جاکہ نیت بھاکت نیت۔  
 (86) کوٹ سرتی پڑان ساستر نہ آوای وہ چت۔

مدھو بھار چھند - تو پرساد۔

- گن گن اُدار۔  
 (87) مہما اپار۔  
 آسن ابھگ۔  
 انبھ پرکاس۔  
 اُپما انگ۔  
 (88) نسدن اناس۔  
 آجان باہ۔  
 راجان راج۔  
 بھانان بھان۔  
 دیوان دیو۔  
 (89) اُپما مہمان۔  
 اندران اندر۔  
 بالان بال۔  
 (90) رنگان رنگ۔  
 کالان کال۔  
 انبھوت انگ۔  
 (91) آبھا ابھگ۔  
 گت مت اپار۔  
 گن گن اُدار۔

- من گن پر نام۔  
 ات دت پر چنڈ۔  
 (92) مت گت اکھنڈ۔  
 آلس۔ یا کر م۔  
 آدرش۔ یا دھرم۔  
 (93) ان ڈنڈ باڈھ۔ یا۔  
 سر با بھر ناڈھ۔ یا۔

### چاچری چھنڈ۔ تو پر ساؤ

- (94) گبندے۔ مکلندے۔ اڈارے۔ اپارے۔  
 (95) ہری انگ۔ کری انگ۔ نرنائے۔ اکاے۔

### بھنگ پریات چھنڈ۔

- (96) چتر چکر کرتا۔  
 چتر چکر دانے۔  
 چتر چکر بھرتی۔  
 چتر چکر پالے۔  
 چتر چکر پالے۔  
 چتر چکر پالے۔  
 (97) چتر چکر کالے۔  
 چتر چکر واسے۔  
 چتر چکر داپے۔  
 چتر شکر مانیے۔  
 (98) چتر چکر داپے۔

### چاچری چھنڈ۔

- (99) نہ سترے نہ مڑے۔  
 نہ بھرمنگ نہ بھترے۔  
 (100) نہ کرمنگ۔ نہ کالے۔  
 اجائے۔  
 (101) نہ چترے۔ نہ مڑے۔  
 پرے ہیں۔ پوترے۔  
 (102) پر تھی سے۔ اولیے۔  
 اور سے۔ اکرے۔

### بھگوتی چھنڈ۔ تو پر ساؤ کتھتے۔

- (103) کہ آچھج دیے۔  
 کہ آچھج پیسے۔  
 کہ آچھج کرے۔  
 کہ آچھج بھرے۔

- کہ آہنچ لوکے۔ کہ آوت سوکے۔
- (104) کہ اودھوت پرنے۔ کہ بھوت کرنے۔
- کہ راجنگ پرما ہیں۔ کہ دھرمنگ ڈھجا ہیں۔
- (105) کہ آسوک برنے۔ کہ سر با بخرنے۔
- کہ جگننگ آرتی ہیں۔ کہ چھترنگ چھتری ہیں۔
- (106) کہ برہمنگ سروپے۔ کہ انجو انوپے۔
- کہ آدایو ہیں۔ کہ آپ ابھو ہیں۔
- (107) کہ چترنگ بسینے۔ کہ ایکے ادھینے۔
- کہ روزی رزاتے۔ کہ ریحے رہا کے۔
- (108) کہ پاک بی عیب ہیں۔ کہ غیب الغیب ہیں۔
- کہ عفو الگناہ ہیں۔ کہ شامان شاہ ہیں۔
- (109) کہ کارن کنند ہیں۔ کہ روزی دہند ہیں۔
- کہ رازق رحیم ہیں۔ کہ کرمنگ کریم ہیں۔
- (110) کہ سربنگ کلی ہیں۔ کہ سربنگ کلی ہیں۔
- کہ سر بتر مانینے۔ کہ سر بتر دایے۔
- (111) کہ سر بتر گونے۔ کہ سر بتر بھونے۔
- کہ سر بتر دلینے۔ کہ سر بتر بھیسے۔
- (112) کہ سر بتر راجے۔ کہ سر بتر ساجے۔
- کہ سر بتر لینے۔ کہ سر بتر لینے۔
- (113) کہ سر بتر جاہو۔ کہ سر بتر بھاہو۔
- کہ سر بتر دلینے۔ کہ سر بتر بھیسے۔
- (114) کہ سر بتر کالے۔ کہ سر بتر پالے۔
- کہ سر بتر بننا۔ کہ سر بتر گننا۔
- (115) کہ سر بتر بھیکھی۔ کہ ش سر بتر بھیکھی۔
- کہ سر بتر کاہے۔ کہ سر بتر راجے۔
- (116) کہ سر بتر سوکے۔ کہ سر بتر پوکھے۔



- (117) کہ سر بتر ترانگ۔ کہ سر بتر دلے۔  
کہ سر بتر بھیسے۔
- (118) کہ سر بتر مایے۔ کہ سر بتر چاہے۔  
کہ سر بتر تھاپے۔ کہ سر بتر بھانے۔
- (119) کہ سر بتر چندرے۔ کہ سر بتر اندرے۔  
کہ پر منگ فٹھے۔ کہ سر بنگ کلھے۔
- (120) کہ صاحب کلامے۔ کہ عاقل علامے۔  
تمام الرجوع (ع) ہیں۔ کہ حسن الامور ہیں۔
- (121) سلیمت مدامے۔ ہمیش السلام ہے۔  
غریب الپرستے۔ غنیم الشکستے۔
- (122) زمین الزمانے۔ بلند الکمانے۔  
رجو اللدھانے۔ تمیز التمامے۔
- (123) رجا۔ اک یقینے۔ حریف العظمے۔  
اجید ہیں۔ ایک الشریک ہیں۔
- (124) غنیم الخراج ہیں۔ عزیز النواز ہیں۔  
تر کمت بھوت ہیں۔ تر۔ اکت سروپ ہیں
- (125) خجست سدھا ہیں۔ پر بھوگت پر بھا ہیں۔  
اجیدی انوپ ہیں۔ سد یونگ سروپ ہیں۔
- (126) سدا سرب ساج ہیں۔ سمتو پراج ہیں۔  
سد یوں اکام ہیں۔ سمت السلام ہیں۔
- (127) اکادھ ہیں انوپ ہیں۔ تر بادھ سروپ ہیں۔  
اناؤ سروپے۔ او۔ انگ آد روپے
- (128) تر بھنگی تر کامے۔ انگلی انامے۔  
انگے اکادھے۔ تر برنگ تر بادھے۔
- (129) س سربا انوراگے۔ سمھنگ سرب بھاگے۔

- تر بھگت سروپ ہیں۔ - اچھج ہیں اچھوت ہیں۔  
 (130) کہ زکنگ پرناں ہیں۔ - پر تھی۔ اُل پر داس ہیں۔  
 نزوکت پر بھا ہیں۔ - سد یونگ سدا ہیں۔  
 (131) بھگت سروپ ہیں۔ - پر بگت انوپ ہیں۔  
 نزوکت سدا ہیں۔ - بھگت پر بھا ہیں۔  
 (132) اُن۔ اکت سروپ ہیں۔ - پر بگت انوپ ہیں۔

### چاچری چھند۔

- (133) ابھنگ ہیں۔ انگ ہیں۔ ابھیک ہیں۔ الیکھ ہیں۔  
 (134) ابھرم ہیں۔ اکرم ہیں۔ اناہ ہیں۔ جگاہ ہیں۔  
 (135) اے ہیں۔ اے ہیں۔ ابھوت ہیں۔ ادھوت ہیں  
 (136) اناس ہیں۔ اداس ہیں۔ ابھوت ہیں۔ ادھوت ہیں۔  
 (137) ابھگت ہیں۔ برکت ہیں۔ اناس ہیں۔ پرکاس ہیں۔  
 (138) نچنت ہیں۔ سنت ہیں۔ الکھ ہیں۔ اوکھ ہیں۔  
 (139) الیکھ ہیں۔ ابھیکھ ہیں۔ اڈھاہ ہیں۔ اگاہ ہیں۔  
 (140) اسنھ ہیں۔ اگنھ ہیں۔ انیل ہیں۔ اناہ ہیں۔  
 (141) اینت ہیں۔ سنت ہیں۔ اجات ہیں۔ اجاہ ہیں۔

### چرپٹ چھند۔ توپرساد۔

- (142) سر بنگ ہنٹا۔ سر بنگ گنتا۔ سر بنگ کھیاتا۔ سر بنگ گیاتا۔  
 (143) سر بنگ ہرتا۔ سر بنگ کرتا۔ سر بنگ پرانگ۔ سر بنگ ترانگ۔  
 (144) سر بنگ کرمنگ۔ سر بنگ دھرمنگ۔ سر بنگ جگتا۔ سر بنگ ملتا۔

### رساؤل چھند۔ توپرساد۔

- نموسرب ناسے۔ - سد یونگ پرکاسے۔  
 (145) اتلنگ سروپے۔ - ابھگی بھوتے۔

- پر ماتھے پر ماتھے۔ سدا سرب ساتھ۔  
 (146) اگادھ سروپے۔ نر بادھ بھھوتے۔  
 انٹی اتاے۔ تر بھنگی تر کاے۔  
 (147) نر بھنگی سروپے۔ سر بنگی انوپے۔  
 نہ پوترے نہ پترے۔ نہ سترے نہ بترے۔  
 (148) نہ تاتے نہ ماتے۔ نہ جاتے نہ پاتے۔  
 نر ساکنگ سر یک ہیں۔ اسو عمیق ہیں۔  
 (149) سد یوگ پر بھا ہیں۔ اے ہیں اجا ہیں۔

### بھگوتی چھند۔ تو پر ساو۔

- کہ ظاہر ظہور ہیں۔ کہ حاضر حضور ہیں۔  
 (150) ہمیش السلام ہیں۔ سمت الکلام ہیں۔  
 کہ صاحب دماغ ہیں۔ کہ حسن الجراخ ہیں۔  
 (151) کہ کامل کریم ہیں۔ کہ رازق رحیم ہیں۔  
 کہ روزی دہند ہیں۔ کہ رازق رہند ہیں۔  
 (152) کریم الکمال ہیں۔ کہ حسن الجمال ہیں۔  
 غنیم الخراج ہیں۔ غریب النواز ہیں۔  
 (143) حریف الشکن ہیں۔ ہراس الفکن ہیں۔  
 کلکنگ پر ناس ہیں۔ سمت النواس ہیں۔  
 (154) اگ الغنیم ہیں۔ رزاق رحیم ہیں۔  
 سمت الزباں ہیں۔ کہ صاحب قراں ہیں۔  
 (155) کہ نرکنگ پر ناس ہیں۔ بہشت النواس ہیں۔  
 کہ سرب الگون ہیں۔ ہمیش الرون ہیں۔  
 (156) تمام التعمیر ہیں۔ سمت العزیز ہیں۔  
 پرنگ پر م ایس ہیں۔ سمت الادیس ہیں۔  
 (157) ادیس الایکھ ہیں۔ ہمیش الایکھ ہیں۔

- زمین الزماں ہیں۔ - عمیں الاماں ہیں۔  
 کریم الکمال ہیں۔ - کہ جرأت جمال ہیں۔ (158)  
 کہ اچلنگ پرکاس ہیں۔ - کہ امیو سباس ہیں۔  
 کہ عجب سروپ ہیں۔ - کہ امیو بھوت ہیں۔ (159)  
 کہ امیو پساہیں۔ - کہ آتم پر بھاہیں۔  
 کہ اچلنگ انگ ہیں۔ - کہ امیو ابھنگ ہیں۔ (160)

مدھو بھار چھند۔ توپرساد

- من من پر نام۔ - گن گن مدام۔  
 ار بر آج۔ - ہر نر پر بھنج۔ (161)  
 ان گن پر نام۔ - من من سلام۔  
 ہر نر اکھنڈ۔ - ہر نر امنڈ۔ (162)  
 انجو اناس۔ - من من پر کاس۔  
 گن گن پر نام۔ - جل تھل مدام۔ (163)  
 اچھنگ انگ۔ - آسن ابھنڈ۔  
 اپما اپار۔ - گت مت ادار۔ (164)  
 جل تھل امنڈ۔ - وس وس ابھنڈ۔  
 جل تھل مہنت۔ - وس وس بے انت۔ (165)  
 انجو اناس۔ - دھرت دھر دھر اس۔  
 آجا باہ۔ - ایکی سداہ۔ (166)  
 او۔ انکار آو۔ - کھننی اناد۔  
 کھل کھنڈ کھیال۔ - گر بر اکال۔ (167)  
 گھر گھر پر نام۔ - چت چرن نام۔  
 اچھنگ گات۔ - آجج نہ بات۔ (168)

	انرنج بات۔	انجھنچھ گات۔
(169)	ان۔ ٹھٹ اپار۔ ات ڈھیٹھ کرم۔	ان۔ ٹٹ بھنڈار آڈ۔ ٹھ ڈھرم۔
(170)	داتا مہنت۔	ان۔ برن انت۔

### ہری بول منا چھند۔ تو پر ساو۔

	ار گھالے ہیں۔	کرنالے ہیں۔
(171)	مہہ منڈن ہیں۔ پر میثور ہیں۔	کھل کھنڈن ہیں۔ جکتیشور ہیں۔
(172)	سرب اپارن ہیں۔ جگ کے کرن ہیں۔	کل کارن ہیں۔ دھرت کے دھرن ہیں۔
(173)	جگ جان ی ہیں۔ سربنگ کر ہیں۔	من مان ی ہیں۔ سربنگ بھر ہیں۔
(174)	سرب ناس ی ہیں۔ ہو نہجر ہیں۔	سرب پاس ی ہیں۔ کرنا کر ہیں۔
(175)	جکتیشور ہیں۔ کھل کھنڈس ہیں۔	سر میسور ہیں۔ برہمنڈس ہیں۔
(176)	کرنا کر ہیں۔ اتھپا تھپ ہیں۔	پر تے پر ہیں۔ اجپا چپ ہیں۔
(177)	امرتا مرت ہیں۔ کرنا کرت ہیں۔	اکرتا کرت ہیں۔ امرتا مرت ہیں۔
(178)	دھرنی دھرت ہیں۔ پر میسور ہیں۔	اکرتا کرت ہیں۔ امرتیسور ہیں۔
(179)	امرتا مرت ہیں۔ امرتا مرت ہیں۔	اکرتا کرت ہیں۔ عجا کرت ہیں۔
(180)	کھل گھانگ ہیں۔	زرنانگ ہیں۔

- (181) کرناں-ی ہیں۔  
 سرب پانک ہیں۔  
 ار گجن ہیں۔  
 بھو بھجن ہیں۔
- (182) رپ تاپن ہیں۔  
 جپ جاپن ہیں۔  
 اکنگ کرت ہیں۔  
 سربا کرت ہیں۔
- (183) کرتا کر ہیں۔  
 ہر تا ہر ہیں۔  
 پر ماتم ہیں۔  
 سر باتم ہیں۔
- (184) آتم بس ہیں۔  
 جس کے جس ہیں۔

### بھنگ پریات چھند

- نمو سورج سورجے نمو چندر چندرے۔  
 نمو راج راجے نمو اندر اندرے۔  
 نمو اندھکارے نمو تیج تیجے۔  
 نمو برند برندے نمو بیج بیجے۔
- (185) نمو راجنگ تامنگ سانت روپے۔  
 نمو پر م تینگ اتینگ سروپے۔  
 نمو جوگ جوگے نمو گیان گیانے۔  
 نمو منتر منترے نمو دھیان دھیانے۔
- (186) نمو جدھ جدھے نمو گیان گیانے نمو بھوج بھوجے نمو پان پانے۔  
 نمو کابھ کرتا نمو سانت روپے نمو اندر اندرے آندنگ بھوتے۔ (187)  
 کلنکار روپے انکار انکارے نمو آس آسے نمو بانک بنکے۔  
 ابھنگی سروپے انگی اتانے تر بھنگی تر کالے انگی اکاے۔ (188)

### ایک اچھری چھند

- (189) اے۔ اے۔ اے۔ اے۔ اے۔ اے۔  
 (190) اے۔ اے۔ اے۔ اے۔ اے۔ اے۔

- (191) اَنجھ۔ اَنجھ۔ اَلکھ۔ اَبھکھ۔  
 (192) اکل۔ دیال۔ ایلکھ۔ اَبھیکھ۔  
 (193) انام۔ اکام۔ اگاہ۔ اڈھاہ۔  
 (194) اناٹھ۔ پراتھ۔ اجونی۔ امونی۔  
 (195) نہ راگے۔ نہ رنگے۔ نہ روپے۔ نہ رکھے۔  
 (196) اکرمنگ۔ ابھرمنگ۔ اَنجھے۔ ایلکھے۔

### بھجنگ پریات چھند

- نمستل پرنامے سمستل پرنامے۔ اَنجھل انامے سمستل نواسے۔  
 (197) بزکامنگ بھوتے سمستل سروپے۔ لکرمنگ پرنامی سدھرمنگ بھوتے۔  
 سدا سچدانند سترنگ پرنامی۔ کریم الکندہ۔ تل نواسی۔  
 (198) عجائب بھوتے گجانب غنھے۔ ہری انگ کرئی انگ کریم اکریے۔  
 چتر چکرورتی چتر چکر بھگتے۔ سیمجو سھنگ سریدا سرب بھگتے۔  
 (199) دکانگ پرنامی دیاننگ سروپے سدا انگ سنگے ابھتنگ بھوتے۔